



Svet
Evropske unije

Bruselj, 18. januar 2022
(OR. en)

5426/22

LIMITE

ESPACE 2
TRANS 27
EU-GNSS 2
MAR 12
AVIATION 9
RELEX 49
CSC 20

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0005 (NLE)

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	14. januar 2022
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 9 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o podalžanju Sporazuma o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS ter podobnih aplikacij med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami ter Združenimi državami Amerike

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 9 final.

Priloga: COM(2022) 9 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 14.1.2022
COM(2022) 9 final

2022/0005 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podaljšanju Sporazuma o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS ter podobnih aplikacij med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami ter Združenimi državami Amerike

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Sporazum o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS (globalni pozicionirni sistem) ter podobnih aplikacij med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Združenimi državami Amerike na drugi strani¹ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil podpisan leta 2004. Veljati je začel leta 2011, potem ko so ga ratificirale ZDA, EU in vse države članice.

Cilj sporazuma je zagotoviti okvir za sodelovanje med pogodbenicama pri spodbujanju, zagotavljanju in uporabi civilnih signalov in storitev za navigacijo in določanje točnega časa, storitev z dodano vrednostjo, razširjenih storitev in naprav za globalno navigacijo in določanje točnega časa GPS in Galileo.

Člen 20(5) Sporazuma določa, da „ta sporazum ostane v veljavi deset let. Vsaj tri mesece pred iztekom začetnega desetletnega obdobja se pogodbenici medsebojno obvestita o nameri, da podaljšata sporazum za obdobje petih let.“. Sporazum preneha veljati 12. decembra 2021.

ZDA so junija 2021 izrazile interes in zaprosile za pooblastilo za podaljšanje Sporazuma. Komisija je septembra odgovorila, da bo Svet Evropske unije zaprosila za dovoljenje za podaljšanje Sporazuma.

Ocena, ki jo je opravila Komisija, je jasno pokazala, da Sporazum zagotavlja pomemben okvir za izvajanje in spodbujanje sodelovanja na področju satelitske navigacije med EU in ZDA, ki koristi obema stranema.

Sporazum je bistven za medsebojno razumevanje področja satelitske navigacije in skupno določitev prednostnih področij skupnega interesa za mednarodno sodelovanje. Ponuja tudi koristen forum za oceno preteklega sodelovanja in določitev prihodnjih ukrepov.

Podaljšanje tega sporazuma je v interesu EU, da bi še naprej sodelovala z ZDA na področju satelitske navigacije.

• Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike

Ta pobuda je v celoti skladna z Uredbo (EU) 2021/696 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. aprila 2021 o vzpostavitvi Vesoljskega programa Unije in ustanovitvi Agencije Evropske unije za vesoljski program ter razveljavitvi uredb (EU) št. 912/2010, (EU) št. 1284/2013 in (EU) št. 377/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU.

Uredba (EU) 2021/696:

– določa v uvodni izjavi 67, da bi za optimizacijo uporabe storitev moral biti Galileo kolikor je mogoče združljiv in interoperabilen z drugimi satelitskimi navigacijskimi sistemi, in sicer brez poseganja v cilj strateške avtonomije Unije;

– določa v členu 48(2), da sta Galileo in EGNOS (skupna evropska geostacionarna navigacijska storitev) ter storitve, ki jih zagotavljata, združljiva in interoperabilna z drugimi

¹ UL L 348, 31.12.2011, str. 3.

satelitskimi navigacijskimi sistemi in konvencionalnimi sredstvi radijske navigacije, kadar so potrebne zahteve po združljivosti in interoperabilnosti in s tem povezani pogoji določeni v mednarodnih sporazumih.

Radiofrekvenčna združljivost in interoperabilnost med sistemoma Galileo in GPS sta med glavnimi cilji Sporazuma.

Mednarodno sodelovanje je prav tako ključni element vesoljske strategije za Evropo, kakor jo je Komisija opredelila v svojem Sporočilu z dne 26. oktobra 2016², ki določa, da bo Komisija pri usklajevanju dodeljevanja frekvenc na Evropski in mednarodni ravni upoštevala posebne zahteve vesoljskih sistemov.

Evropski satelitski navigacijski sistemi (v nadaljnjem besedilu: GNSS) so pomembni elementi politike EU pri zagotavljanju popolne povezanosti infrastrukture za kopenski, morski in zračni promet za varno, nemoteno, gospodarno in okolju prijazno navigacijo. Sklenitev sporazumov o sodelovanju na področju satelitske navigacije z državami, ki razvijajo tudi svoj GNSS, vključno z ZDA, je del mednarodne strategije Unije za GNSS.

ZDA so ključni partner in najbližji ponudnik GNSS za Galileo.

Ta predlog ne predvideva prenosa lastništva ali pravic odločanja na ZDA.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Predlog upošteva tudi novo čezatlantsko agendo EU-ZDA za globalne spremembe, ki je pri tem pomembna, saj spodbuja Unijo in ZDA k sodelovanju na področju tehnologije, trgovine in standardov.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Člen 189 in člen 218(6)(a)(v) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

V skladu z ustaljeno sodno prakso Sodišča „mora izbira pravne podlage za akt Unije [...] temeljiti na objektivnih elementih, ki jih je mogoče sodno preizkusiti, med katerimi sta cilj in vsebina tega akta³.“.

V skladu s členom 189(1) PDEU Unija „za pospeševanje znanstvenega in tehničnega napredka, industrijske konkurenčnosti in izvajanje svojih politik [...] oblikuje evropsko politiko o vesolju. V ta namen lahko spodbuja skupne pobude, podpira raziskave in tehnološki razvoj ter usklajuje prizadevanja, potrebna za raziskovanje in izkoriščanje vesolja.“

Sporazum k temu prispeva, kot to izhaja iz njegovega člena 1, v skladu s katerim je njegov cilj „zagotoviti okvir za sodelovanje med pogodbenicama pri spodbujanju, zagotavljanju in uporabi civilnih signalov in storitev za navigacijo in določanje točnega časa, storitev z dodano vrednostjo, razširjenih storitev in naprav za globalno navigacijo in določanje točnega časa GPS in Galileo.“. Poleg tega „[p]ogodbenici nameravata sodelovati tako dvostransko kot v večstranskih forumih, kot je določeno v nadaljnjem besedilu, da bi spodbujali in omogočali

² Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Vesoljska strategija za Evropo, COM(2016) 705, 26.10.2016.

³ Npr. zadeva C-263/14 Evropski parlament/Svet, (Sporazum s Tanzanijo o piratih) ECLI EU C 2016 435, točki 43–44.

uporabo teh signalov, storitev in opreme za mirno civilno, komercialno in znanstveno uporabo, ki je skladna z in spodbuja vzajemne varnostne interese.“. V skladu s členom 216(1) PDEU je torej EU za doseg ciljev iz člena 189 PDEU pristojna za odločanje o podaljšanju Sporazuma v svojem imenu.

Postopkovna pravna podlaga za odločanje o podaljšanju Sporazuma v imenu EU je člen 218(6)(a)(v) PDEU. Komisiji v skladu s členom 218(2) PDEU Sveta ni treba zaprositi za pooblastilo za pogajanja o podaljšanju. Člen 20(5) Sporazuma ne določa nobenih pogajanj, ampak zgolj obvestilo.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Države članice ne morejo doseči ciljev predloga posamično iz naslednjih razlogov.

– Galileo je v lasti Unije, njegovi stroški pa so ocenjeni na desetine milijard EUR in se financirajo kot evropska pobuda, ki jo upravlja Komisija v okviru vesoljske politike;

– sistema Galileo in njegovih storitev ne zagotavlja ena sama država članica. Zato področja uporabe Sporazuma, ki ga je treba podaljšati, ni mogoče omejiti samo na posamezno državo članico ali skupino držav članic, temveč vpliva na Unijo kot celoto, v nekaterih pogledih celo na svet;

– industrijsko in tehnično znanje v vesoljskem sektorju je razpršeno po več državah članicah, pri čemer ga nobena posamezna država članica ne more obvladovati sama. Brez usklajenih prizadevanj in izmenjave informacij bi se povečala tveganja za dogovor o neoptimalnih rešitvah z ZDA.

Unija bo lažje dosegla cilje predloga iz naslednjih razlogov;

– infrastruktura sistema Galileo se uvaja po vsem svetu, varnost in zaščita sistema Galileo pa bosta v veliki meri odvisni od izvajanja skladnih zaščitnih ukrepov s strani Unije in vseh njenih držav članic, po potrebi s podporo ZDA;

– Komisija je kot vodja programa, ki deluje v imenu Unije, in kot lastnik sistema v boljšem položaju, da sprejme vse razumne ukrepe za spodbujanje te skladnosti. V nasprotnem primeru bi se povečala varnostna tveganja ter izpostavljenost Unije in njenih držav članic odškodninskim zahtevkom v primeru hudih incidentov.

Stališča, ki jih Komisija v imenu Unije zastopa v različnih delovnih skupinah, ustanovljenih v skladu s členom 13 Sporazuma, prispevajo k skladnosti Unije.

- **Sorazmernost**

n. r.

- **Izbira instrumenta**

Podaljšanje Sporazuma je edini instrument, ki zagotavlja skladnost na ravni Unije v odnosih z ZDA na področju civilne satelitske navigacije. Večina vidikov vojaške satelitske navigacije in določanja točnega časa je izvzetih.

Skladnost pri uporabi je zlasti pomembna glede ukrepov pogodbenic v zvezi s signali in ponudniki signalov za civilno satelitsko navigacijo in določanje točnega časa, storitvami in ponudniki storitev civilne satelitske navigacije in določanja točnega časa, razširjenimi

storitvami, storitvami z dodano vrednostjo in ponudniki takih storitev ter napravami za globalno navigacijo in določanje točnega časa.

Pogodba o delovanju EU ne določa drugih izvedljivih možnosti za urejanje odnosov s tretjo državo.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja primernosti obstoječe zakonodaje**

Ta pobuda ni del agende programa REFIT.

- **Posvetovanja z deležniki**

Komisija je v programskem odboru GNSS obravnavala podaljšanje Sporazuma.

Komisija se je posvetovala tudi z Delovno skupino Sveta za intermodalni promet in Delovno skupino Sveta za vesolje.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Povzetek prejetih in uporabljenih mnenj.

Primerno in zaželeno je, da Unija Sporazum podaljša. Sporazum ne vsebuje zastarelih ali nesprejemljivih določb ali določb, ki bi preprečile podaljšanje Sporazuma.

- **Ocena učinka**

Prva možnost je, da se v odgovor na interes za podaljšanje sporazuma, ki so ga izrazile države članice in ZDA, ne sprejme nobena pobuda. To bi se lahko razumelo kot ključna poteza, ki bi lahko ogrozila združljivost sistemov Galileo in GPS ter odložila ali zaustavila sodelovanje pri njihovi interoperabilnosti, s čimer bi lahko prišlo do zamude pri operativni zmogljivosti sistema Galileo.

Druga možnost je podaljšanje sedanjega sporazuma. Ta možnost je izbrana, ker:

- se sistema Galileo in GPS še naprej razvijata in nadgrajujeta. Nadaljnje sodelovanje med obema sistemoma je potrebno iz več razlogov, tudi za zagotovitev združljivosti in interoperabilnosti;

- ZDA so prednostni partner Unije za satelitsko navigacijo;

- ZDA in države članice Unije ne nasprotujejo podalšanju Sporazuma.

- **Primernost in poenostavitev ureditve**

Ta pobuda ni del agende programa REFIT.

4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE

V desetih letih uporabe nobena od dejavnosti v okviru sedanjega sporazuma ni zahtevala financiranja katere koli od pogodbenic.

Tudi v naslednjem petletnem obdobju podaljšanja tega sporazuma financiranje ne bo potrebno.

Proračunske posledice bodo omejene na upravne stroške, ki jih bosta krili pogodbenici pri izpolnjevanju nalog, ki spadajo v njuno pristojnost. Vsi upravni stroški so povezani s službenimi potovanji. Vse misije Komisije v okviru Sporazuma se plačujejo iz skupnih sredstev za službena potovanja in ne iz operativne proračunske vrstice programa Galileo v skladu z uredbo EU o vesoljskem programu.

5. DRUGI ELEMENTI

• Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja

Ta predlog za podaljšanje Sporazuma ne predvideva prenosa lastništva ali pravic odločanja v okviru programa Galileo na ZDA.

Predlog ZDA ne daje pravice do sodelovanja v programskih odborih ali delovnih skupinah EU, povezanih z GNSS.

Predlog ZDA ne omogoča sodelovanja v ustreznih forumih, delovnih skupinah ali razpravah o PRS Galileo (regulirana javna storitev).

Predlog

SKLEP SVETA

o podaljšanju Sporazuma o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS ter podobnih aplikacij med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami ter Združenimi državami Amerike

SVET EVROPSKE UNIJE JE -

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 189 v povezavi s členom 218(6), drugi pododstavek, točka (a)(v), Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta¹,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom 2011/901/EU² odobril sklenitev Sporazuma o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS ter podobnih aplikacij med Združenimi državami Amerike na eni strani in Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani³. Sporazum je bil podpisan 26. junija 2004 na gradu Dromoland na Irskem in je začel veljati 12. decembra 2011.
- (2) V skladu s členom 20(5) Sporazuma Sporazum ostane v veljavi deset let, pogodbenici pa se najmanj tri mesece pred koncem začetnega desetletnega obdobja, medsebojno obvestita o nameri, da podaljšata Sporazum za obdobje petih let. Sporazum je prenehal veljati 12. decembra 2021.
- (3) Obe pogodbenici sta potrdili svojo namero o podaljšanju Sporazuma za nadaljnjih pet let brez kakršne koli spremembe Sporazuma. Vsebina Sporazuma bi morala po podaljšanju ostati enaka. Za zagotovitev kontinuitete Sporazuma bi moral ta sklep začeti veljati čim prej in bi se moral uporabljati od 12. decembra 2021.
- (4) Podaljšanje veljavnosti Sporazuma bi bilo zato treba odobriti v imenu Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podaljšanje Sporazuma o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS ter podobnih aplikacij med Združenimi državami Amerike ter

¹ UL C , , str. .

² Sklep Sveta 2011/901/EU z dne 12. decembra 2011 o sklenitvi Sporazuma o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS ter podobnih aplikacij med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Združenimi državami Amerike na drugi strani (UL L 348, 31.12.2011, str. 1).

³ Sporazum o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS ter podobnih aplikacij med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Združenimi državami Amerike na drugi strani (UL L 348, 31.12.2011, str. 3).

Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami za nadaljnjih pet let se odobri v imenu Unije.

Člen 2

Komisija je pooblaščenca, da v imenu Unije izroči Združenim državam Amerike diplomatsko noto iz člena 20(1) Sporazuma, in uradno sporoči naslednje: „Evropska unija je zaradi začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe dne 1. decembra 2009 nadomestila in nasledila Evropsko skupnost in od tega datuma izvršuje vse pravice in obveznosti Evropske skupnosti. Zato se v besedilu Sporazuma vsa sklicevanja na ‚Evropsko skupnost‘ razumejo kot sklicevanja na ‚Evropsko unijo‘.“.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 12. decembra 2021.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

Ocena finančnih posledic zakonodajnega predloga ni podana, ker ni stroškov, povezanih s tem sporazumom, razen potnih stroškov, ki se plačajo iz skupnih sredstev za službena potovanja in ne iz operativne proračunske vrstice programa Galileo v okviru vesoljskega programa EU.